

TREINAMENTO E ORIENTAÇÃO NO PROCESSO DE CATALOGAÇÃO COM RDA 3R: ESTUDO APPLICADO A PARTIR DO RDA IN MANY METADATA FORMATS (RIMMF)

TRAINING AND GUIDANCE IN THE CATALOGING PROCESS WITH RDA 3R: AN APPLIED STUDY BASED ON RDA IN MANY METADATA FORMATS (RIMMF)

Rhuan Henrique Alves de Oliveira^a
Fabiano Ferreira de Castro^b

RESUMO

Objetivo: Diante de uma emergente necessidade de reflexão na entrada de dados em sistemas de catalogação, esse artigo propõe um estudo aplicado da performance do RDA 3R, utilizando-se do RDA In Many Metadata Formats (RIMMF), que consiste num protótipo de interface de catalogação criado especificamente para o RDA.

Metodologia: Visto que, para a elaboração de metadados em RDA 3R é imprescindível a utilização de uma política de catalogação, neste exercício foi elaborado um perfil de aplicação baseado nas diretrizes da política de catalogação da *Library of Congress* (LC).

Resultados: O exercício proposto nessa pesquisa demonstrou a riqueza estrutural que o RDA 3R possui, concedendo ao usuário diversos caminhos de acesso a recursos desejados ou para descoberta de novos recursos, a partir da navegação por meio dos “caminhos” estabelecidos pelos relacionamentos entre entidades bibliográficas.

Conclusões: Conclui-se, que há uma ênfase cada vez maior por parte do RDA nos relacionamentos entre entidades bibliográficas, que vão além dos próprios recursos, inserindo o que antes era uma prática resultante em um registro monolítico, ou um silo de dados, em um universo de dados relacionados.

Descritores: Catalogação. Perfil de aplicação RDA. IFLA LRM. Metadados.

1 INTRODUÇÃO

A prática catalográfica vem inserindo-se cada vez mais no ambiente

^a Doutorando em Ciência da Informação pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (UNESP). Marília, São Paulo, Brasil. E-mail: rhuan.henrique.oliv@gmail.com.

^b Doutor em Ciência da Informação pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (UNESP). Docente na Universidade Federal de São Carlos (UFSCar) e no Programa de Pós-Graduação em Ciência da Informação da UNESP. São Carlos, São Paulo, Brasil. E-mail: fabianocastro@ufscar.br.

Linked Data. Nesse ambiente as funções dos catálogos sofrem alterações concernentes à sua finalidade, de tal maneira que, da prática de fornecer descrições de recursos estáticos, onde ocorre a criação de registros isolados para uma exibição estática de dados, passa-se para a definição de relacionamentos entre entidades, onde os catálogos devem propiciar *links* consistentes em um dinâmico mundo de informação digital (Krier, 2012).

Nesse contexto, o *Resource Description and Access* (*RDA*) surge como um conjunto de elementos de dados, de diretrizes e de instruções para a criação de metadados estruturados de acordo com modelos internacionais, orientado para a descrição e a recuperação de recursos no ambiente digital, com a intenção de potencializar a identificação e a descoberta de recursos de bibliotecas e outras coleções de patrimônio cultural (RDA Steering Committee, 2023).

Originalmente, o *RDA* foi construído sob uma estrutura teórica fornecida pelos três modelos da Família FR: o *Functional Requirements for Bibliographic Records* (*FRBR*), o *Functional Requirements for Authority Data* (*FRAD*) e o *Functional Requirements for Subject Authority Data* (*FRSAD*). Esses modelos fornecem “[...] base teórica e coerentemente lógica para arquitetar sob tal uma experiência de descobrir de recurso aperfeiçoada para o usuário.” (Oliver, 2010, p. 1, tradução nossa).

Porém, com a publicação do *IFLA LRM* em 2017, que consolidou e suplantou os três modelos da Família FR, o *RDA Steering Committee* vislumbrou a oportunidade de evolução no tratamento de áreas subdesenvolvidas do *RDA* (como agentes e agregados), e no mesmo ano, anunciou-se o *RDA Toolkit Restructure and Redesign (3R) Project*, que reestruturou o *RDA* tornando-o compatível com o *IFLA LRM* (RDA Steering Committee, 2017). Dessa maneira, o *RDA 3R*, reestruturado e redesenhadado, tornou-se o *RDA Oficial*¹ em dezembro de 2020, suplantando o antigo *RDA*, que, porém, permanece disponível para acesso.

O *RDA Toolkit Restructure and Redesign (3R) Project* terá como objetivo a compatibilidade entre o atual *RDA*, suas entidades e

¹ RDA Oficial (pós-3R Project) e RDA Original (pré-3R Project).

elementos, e o LRM, e utilizará o LRM para guiar o desenvolvimento do RDA Toolkit para patrimônio internacional e cultural, e para comunidades linked data. A consolidação de lacunas e inconsistências nos modelos conceituais anteriores concede a oportunidade para a tão aguardada evolução no tratamento de agentes, agregados e outras subdesenvolvidas áreas do RDA. (RDA Steering Committee, 2017, tradução nossa).

O *IFLA LRM*, por sua vez, é um modelo conceitual que unifica e integra de maneira consistente os três modelos da Família FR: *FRBR*, *FRAD* e *FRSAD*. Para tanto, o modelo aborda os dados bibliográficos em um sentido amplo e geral, explicitando princípios gerais que governam a estrutura lógica da informação bibliográfica (Riva; Leboeuf; Žumer, 2017).

Porém, diante do avanço indicado pelo *RDA 3R* e pelo *IFLA LRM*, os atuais sistemas de catalogação baseados no formato MARC21 não possibilitam que a prática catalográfica extraia o pleno potencial do *IFLA LRM*, do *RDA 3R* e de tecnologias baseadas na *Web Semântica*, pois esses sistemas são sofisticados o suficiente para a descrição mais granular e não-monolítica da modelagem entidade-relacionamento (Oliveira; Castro, 2022).

Dessa maneira, conforme a constatação de uma emergente necessidade de reflexão na entrada de dados em sistemas de catalogação pautados nos casos de uso do *RDA 3R* identificados e apresentados na pesquisa de Oliveira e Castro (2022) e Dunsire, Fritz e Fritz (2020), esse artigo propõe um estudo aplicado da performance do *RDA 3R*, a partir do *RDA In Many Metadata Formats (RIMMF)*, que consiste num protótipo de interface de catalogação criado especificamente para o *RDA*.

2 METODOLOGIA

Do ponto de vista metodológico, essa investigação caracteriza-se por sua natureza aplicada, na demonstração da performance do *RDA 3R*, a partir *RDA In Many Metadata Formats (RIMMF)* como ferramenta de treinamento e de orientação no processo de catalogação com o *RDA 3R*.

Destaca-se, que este estudo tem como fundamento teórico-metodológico a pesquisa realizada por Oliveira e Castro (2022), que identificou por meio de

uma Revisão Sistemática de Literatura, o estado da arte sobre as contribuições do *IFLA LRM* para o *RDA 3R* e ainda, casos de uso discutidos na literatura científica internacional, como o *RDA In Many Metadata Formats (RIMMF)*, que foi eleito nessa pesquisa para compor a proposta de aplicação, pois se apresenta como uma ferramenta potencial para a demonstração da performance do *RDA 3R*, no que diz respeito ao treinamento e à orientação no processo de catalogação na implementação do padrão.

Dessa maneira, para a elaboração dos metadados em *RDA 3R*, utilizou-se a ferramenta *RIMMF*², desenvolvida pelo *The MARC of Quality (TMQ)*. O *RIMMF* é um protótipo de interface de catalogação criado especificamente para o *RDA*, que possui design modular e granular, consistindo em um conjunto de formulários de inserção (*input forms*) desenvolvidos para cada uma das entidades *RDA* e seus elementos (Dunsire; Fritz; Fritz, 2020).

O *RIMMF* proporciona *links* de navegação baseados nos relacionamentos primários entre as entidades Obra, Expressão, Manifestação e Item, que conectam os formulários de entidades uns com os outros. Para cada elemento são disponibilizados *hyperlinks* para as instruções do *RDA*, de acordo com o contexto. Dessa maneira, a interface integra as instruções *RDA* em sua aplicação (Dunsire; Fritz; Fritz, 2020).

Para acesso ao *RDA*, utilizou-se o *Free Trial* da ferramenta *RDA Toolkit*³, que consiste num produto *online* integrado, baseado em navegador, que permite aos usuários interagirem com uma coleção de documentos e recursos relacionados à catalogação descritiva, incluindo o *RDA*. O *RDA Toolkit* é publicado pela *RDA Copyright Holders*, a qual é composta pelas seguintes instituições: *American Library Association*, *Canadian Federation of Library Associations* e *CILIP: the Chartered Institute of Library and Information Professionals*.

Salienta-se, que o *RDA Toolkit* não possui versão traduzida para o português e consequentemente, a ferramenta *RIMMF* não integra o português

² Disponível em: RIMMF6 ([2025]).

³ Disponível em: RDA Steering Committee (c2025).

em suas opções de idioma. Dessa maneira, havia duas opções de idioma para utilização do *RIMMF* que seriam adequadas para o exercício em voga, inglês ou espanhol, da qual foi selecionada a primeira.

O escopo dessa proposta engloba a construção de metadados de uma monografia simples. Outrossim, não propondo ser exaustivo, esse exercício englobará apenas a descrição de algumas entidades centrais do *RDA*: Obra, Expressão, Manifestação e Pessoa e sua estrutura de relacionamentos.

3 APRESENTAÇÃO DE RESULTADOS

As orientações do *RDA 3R* focam principalmente nos métodos de registro do *4-Fold Path*, deixando as orientações de descrição para perfis de aplicação norteados por políticas de catalogação. Por isso, para a elaboração de metadados em *RDA*, faz-se imprescindível a utilização de uma política de catalogação. Neste exercício foi elaborado um perfil de aplicação baseado nas diretrizes da política de catalogação da *Library of Congress (LC)*, disponibilizada no próprio *RDA Toolkit* e nos *templates* da ferramenta *RIMMF*.

Um perfil de aplicação especifica as entidades, elementos e vocabulários de codificação, cujas respectivas utilizações são esperadas em um conjunto de metadados que satisfazem as funções e requerimentos de uma aplicação que se utiliza dos metadados. [...] A especificação pode incluir o mínimo e o máximo número de vezes que dado elemento pode ser utilizado para descrever ou acessar um membro de sua classe ou domínio (ou instância de uma entidade). (RDA Steering Committee, 2023, tradução nossa).

Por conseguinte, o perfil de aplicação a ser seguido nesse exercício foi desenvolvido especificamente para seu escopo, ou seja, para uma monografia de autoria singular. O *RDA* define para cada entidade uma “descrição mínima”, prescrevendo os elementos de uma entidade que não podem deixar de ser registrados, enquanto uma “descrição efetiva” é necessariamente norteada por um perfil de aplicação.

Quadro 1 – Perfil de aplicação RDA

Entidade Obra		
Elemento	Especificação	Método de Registro
Título da Obra	Obrigatório	Não-Estruturado
Expressão da Obra	Obrigatório	Estruturado
Manifestação da Obra	Obrigatório	Estruturado
Autoria	Obrigatório	Estruturado
Data da Obra	Opcional	Estruturado
Plano de extensão	Obrigatório	Estruturado
Ponto de acesso autorizado	Obrigatório	Estruturado
Expressão Representativa	Opcional	Estruturado
Entidade Expressão		
Elemento	Especificação	Método de Registro
Título da Expressão	Obrigatório	Não-estruturado
Tipo de conteúdo	Obrigatório	Estruturado
Idioma da Expressão	Obrigatório	Estruturado
Data da Expressão	Opcional	Estruturado
Pessoa criadora da Expressão	Obrigatório	Estruturado
Nota sobre a Expressão	Opcional	Não-estruturado
Ponto de acesso autorizado da Expressão	Obrigatório	Estruturado
Obra Expressada	Obrigatório	Estruturado
Manifestação da Expressão	Obrigatório	Estruturado
Entidade Manifestação		
Elemento	Especificação	Método de Registro
Título principal	Obrigatório	Não-Estruturado
Declaração de responsabilidade referente ao título principal	Opcional	Não-Estruturado
Designação de edição	Obrigatório	Não-Estruturado
Local de publicação	Obrigatório	Não-Estruturado
Nome do editor	Obrigatório	Não-Estruturado
Data de publicação	Obrigatório	Não-Estruturado
Data de copyright	Opcional	Não-Estruturado

Extensão da Manifestação	Opcional	Estruturado
Dimensões	Opcional	Não-Estruturado
Modo de distribuição	Obrigatório	Estruturado
Tipo de mídia	Obrigatório	Estruturado
Tipo de suporte	Obrigatório	Estruturado
Nota sobre a Manifestação	Opcional	Não-Estruturado
Identificador para a Manifestação	Obrigatório	Identificador
Ponto de acesso para a Manifestação	Obrigatório	Estruturado
Expressão manifestada	Obrigatório	Identificador
Entidade Pessoa		
Elemento	Especificação	Método de Registro
Nome da Pessoa	Obrigatório	Estruturado
Data de nascimento	Opcional	Não-estruturado
Data de falecimento	Opcional	Não-estruturado
Nome completo	Opcional	Estruturado
Período de atividade da Pessoa	Opcional	Não-estruturado
Profissão ou Ocupação	Opcional	Não-estruturado
Termo de posto, honorário ou oficial	Opcional	Não-estruturado
Notas sobre a Pessoa	Opcional	Não-estruturado
Ponto de acesso autorizado	Obrigatório	Estruturado
Identificador	Opcional	Identificador

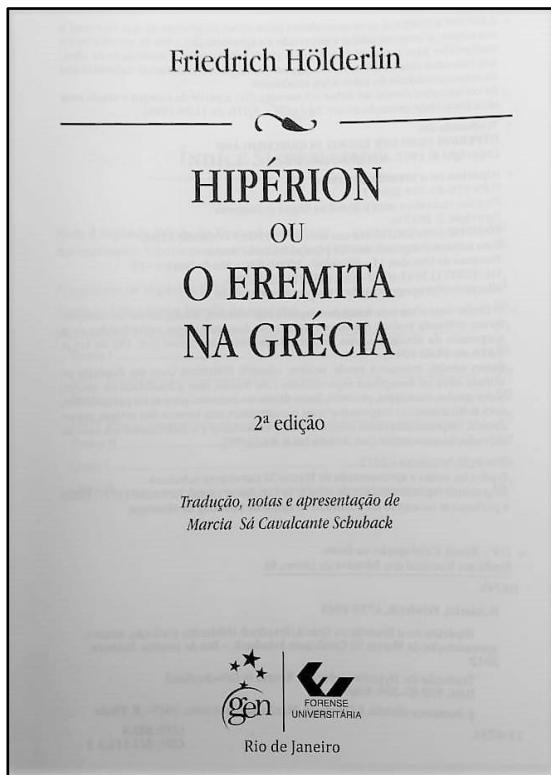
Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

Dessa maneira, o conjunto de elementos de metadados selecionados nos perfis de aplicação contemplou o requisito de descrição mínima do *RDA*, observando as diretrizes da política de catalogação da *Library of Congress (LC)* disponibilizada na ferramenta *RDA Toolkit*, mas principalmente, levou em conta o contexto do exercício (escopo e objetivos) e do recurso selecionado para descrição. O potencial de integração dos dados em um ambiente *Linked Data* não foi contemplado pelo exercício, por isso, os métodos de registro consistem principalmente de valores não-estruturados (transcritos da maneira disposta na fonte de informação), estruturados (o esquema de codificação utilizado foi o próprio Vocabulário *RDA*) e identificadores locais da ferramenta (*RIMMF*).

identifiers).

A abordagem para o processo de catalogação descritiva para esse exercício consistiu na seguinte ordem de descrição: Pessoa, Obra, Expressão e Manifestação. A entidade Pessoa foi escolhida em primeiro lugar para, no ato de descrição das entidades Obra, Expressão e Manifestação, facilitar o estabelecimento de relacionamentos de autoria entre as entidades. Ressalta-se, que há controle de autoridade também no nível das entidades Obra e Expressão, como pode ser observado no Quadro 1.

Figura 1 – Recurso selecionado para elaboração dos metadados



Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

O recurso escolhido para a elaboração do exercício foi a obra “Hipérion ou O Eremita na Grécia”, do poeta alemão Hölderlin. Selecionou-se uma Expressão, que consiste em uma tradução para melhor ilustração da expressividade do elemento Expressão Representativa no nível da Obra e uma estruturação mais complexa nos níveis da Obra e da Expressão e seus relacionamentos, como visualizado na Figura 2.

Figura 2 – Conjunto de metadados da entidade Pessoa (Autoria)

The screenshot shows the RIMMF software interface with the title bar "P -- logos112.nt -- Hölderlin, Friedrich, 1770-1843". The menu bar includes File, Edit, View, Options, Windows, and Help. The main window displays a table titled "RDA Person" with columns "ELEMENT LABEL" and "VALUE". The table contains the following data:

ELEMENT LABEL	VALUE
RIMMF identifier	logos112
Preferred name of person	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843
Date of birth	1770
Date of death	1843
Fuller form of name	Johann Christian Friedrich Hölderlin
Identifier for person	http://viaf.org/viaf/95147974
Authorized access point for person	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843
Author person of	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland.
Creator person of expression of	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland. Texto. Alemão.

Below the table, there is a toolbar with buttons labeled "editor", "W", "E", and "R-Tree". At the bottom of the window, the URL "http://rimmfdatal.com/r/logos107" is displayed.

Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

A Figura 2 mostra o conjunto de metadados da entidade Pessoa (*RDA Person*), que possui relacionamentos de autoria com o recurso a ser descrito. Esses relacionamentos conectam tal entidade com a Obra (elemento *Author person of*) e com a Expressão Canônica⁴ (elemento *Creator person of expression of*). Os valores, cujos caracteres são da cor azul escuro, indicam que eles são preenchidos por outras entidades, ou seja, nesses valores são estabelecidos os relacionamentos entre as entidades, conectando-as, de tal maneira, que o valor (que é o ponto de acesso autorizado de outra entidade) é um *link* que leva ao conjunto de metadados de outra entidade.

Além disso, por meio da estrutura hierárquica das entidades e sua herança de relacionamentos, tal entidade relaciona-se com a Manifestação, não

⁴ Expressão Canônica é aquela que serve de valor para o elemento Expressão Representativa da entidade Obra e que “[...] melhor representa a intenção dos criadores da Obra.” (RDA Steering Committee, 2023, tradução nossa).

sendo necessário repetir atribuição de relacionamento de autoria no nível dos metadados da Manifestação (Figura 7). O ponto de acesso autorizado (elemento *Authorized access point for person*), o identificador e os outros valores descritivos foram extraídos do *Virtual International Authority File (VIAF)*⁵.

Figura 3 – Conjunto de metadados da entidade Pessoa (Tradução)

The screenshot shows a software window titled 'P -- logos105.nt -- Schuback, Marcia Sá Cavalcante, 1957-' with a menu bar (File, Edit, View, Options, Windows, Help) and a toolbar. The main area displays a table titled 'RDA Person' with the following data:

ELEMENT LABEL	VALUE
RIMMF identifier	logos105
Preferred name of person	Schuback, Marcia Sá Cavalcante
Fuller form of name	Marcia Sá Cavalcante Schuback
Date of birth	1957
Identifier for person	http://viaf.org/viaf/70921259
Authorized access point for person	Schuback, Marcia Sá Cavalcante, 1957-
Creator person of expression of	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hipérion ou o Eremita na Grécia. Texto. Português.
Translator person of	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hipérion ou o Eremita na Grécia. Texto. Português.

Below the table, there are buttons for 'editor', 'WEMI Links', 'E 1', 'E 2', and 'R-Tree'. At the bottom, it says 'Data folder: Documents\RIMMF4\data\'.

Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

O conjunto de metadados da entidade Pessoa (*RDA Person*) da Figura 3 se refere à tradutora da Expressão incorporada na Manifestação do recurso escolhido. O relacionamento com a Expressão que lhe diz respeito é expressa por meio dos elementos Criador de (*Creator person of*) e Tradutor de (*Translator person of*). Ambos os elementos são relacionados, porém o segundo é mais específico e estrito do que o primeiro. Como na entidade anterior, os valores descritivos também foram extraídos do VIAF.

⁵ Disponível em: VIAF (c2024).

Figura 4 – Conjunto de metadados da entidade Obra

RDA Work	
ELEMENT LABEL	VALUE
RIMMF identifier	logos104
Author person	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843
Preferred title of work	Hyperion oder Der Eremit in Griechenland
Date of work	1797-1799
Extension plan	static plan
Authorized access point for work	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland.
Representative expression	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland. Texto. Alemão.
Expression of work	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hipérion ou o Eremita na Grécia. Texto. Português.
Expression of work	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland. Texto. Alemão.
Manifestation of work	Hipérion ou o Eremita na Grécia

editor WEMI Links
R-Tree
<http://rimmfdatalink.com/r/logos104>

Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

Conforme a Figura 4, o conjunto de metadados da entidade Obra (*RDA Work*) compõe-se principalmente de seus relacionamentos, tendo na maioria de seus elementos outras entidades como valor descritivo. Os valores em azul claro, como o valor do elemento Plano de Extensão (*Extension plan*), indicam que ele é um termo estruturado e, no caso desse exercício, retirado do próprio esquema de codificação prescrito pelo *RDA*, cuja lista é disponibilizada para atribuição na própria ferramenta *RIMMF*. Decidiu-se realizar os conjuntos de metadados da Expressão Representativa (*Representative expression*) (Figura 5) desta Obra, para ilustração de como tal elemento é importante para sua caracterização, tendo como exemplo, sua implícita indicação do idioma original da Obra.

Como há controle de autoridade no nível da Obra e da Expressão, em todos os conjuntos de metadados desses níveis haverá o elemento de Ponto de acesso autorizado (*Authorized Access point for work / expression*), conforme o perfil de aplicação proposto nessa pesquisa.

Figura 5 – Conjunto de metadados da entidade Expressão (Canônica)

The screenshot shows a software interface for editing RDA metadata. The title bar reads "E -- logos107.nt -- Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland. Tex...". The menu bar includes File, Edit, View, Options, Windows, and Help. The main window is titled "RDA Expression" and contains a table with two columns: "ELEMENT LABEL" and "VALUE". The table rows are:

ELEMENT LABEL	VALUE
RIMMF identifier	logos107
Preferred title of expression	Hyperion oder Der Eremit in Griechenland
Content type	text
Language of expression	German
Creator person of expression	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843
Authorized access point for expression	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland. Texto. Alemão.
Work expressed	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland.
Translated as	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hipérion ou o Eremita na Grécia. Texto. Português.
Representative expression of	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland.

Below the table, there is a toolbar with buttons for "editor" (highlighted), "W", "R-Tree", and "WEMI Links". At the bottom, the URL "http://rimmfdatal.com/r/logos104" is displayed.

Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

Outro fator importante para a decisão de elaborar os metadados para a Expressão Canônica da Obra descrita (Figura 5), foi a possibilidade de estabelecer um relacionamento entre Expressões, conforme o elemento ‘Traduzido como’ (*Translated as*), cujo valor é a entidade Expressão condizente à tradução incorporada pela Manifestação do recurso descrito. Tal relacionamento é um significativo critério de relevância para a seleção de determinada Expressão pelo usuário, pois ela permite a percepção por sua parte, se uma tradução é direta ou indireta.

Figura 6 – Conjunto de metadados da entidade Expressão

The screenshot shows a software interface for managing RDA metadata. At the top, a menu bar includes File, Edit, View, Options, Windows, and Help. The main window title is "E -- logos103.nt -- Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hipérion ou o Eremita na Grécia. Texto. Portug...". Below the title is a toolbar with icons for back, forward, search, and other functions. The central area contains a table titled "RDA Expression" with two columns: "ELEMENT LABEL" and "VALUE". The table lists the following data:

ELEMENT LABEL	VALUE
RIMMF identifier	logos103
Preferred title of expression	Hipérion ou o Eremita na Grécia
Content type	text
Language of expression	Portuguese
Date of expression	2012
Creator person of expression	Schuback, Marcia Sá Cavalcante, 1957-
Translator person	Schuback, Marcia Sá Cavalcante, 1957-
Authorized access point for expression	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hipérion ou o Eremita na Grécia. Texto. Português.
Translation of	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland. Texto. Alemão.
Work expressed	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland.
Manifestation of expression	Hipérion ou o Eremita na Grécia

Below the table, there is a section labeled "editor" with a "W" icon. To the right, there are buttons for "WEMI Links" and "R-Tree". At the bottom, a URL is displayed: <http://rimmfdatal.com/r/logos104>.

Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

No conjunto de metadados da Expressão (*RDA Expression*), que é incorporada na Manifestação do recurso descrito nesse exercício (Figura 6), estabelece-se o relacionamento que indica a responsabilidade de tradução. Os elementos Criador de expressão (*Creator person of expression*) e Tradutor (*Translator person*) já foram discutidos anteriormente. Além disso, a partir do relacionamento Tradução de (*Translation of*), é indicado de qual Expressão ela originou-se.

Em relação ao ‘Título preferido de expressão’ (*Preferred title of expression*), destaca-se que o *RDA* prescreve duas opções referentes a títulos alternativos, que é o caso do recurso analisado: registrá-lo como um único valor ou como dois valores distintos. Porém, seguindo a política da *LC*, a segunda opção é mais condizente com títulos variantes, caso em que os títulos são escolhidos por preferência e em detrimento de outros (*RDA Steering Committee, 2023*).

Figura 7 – Conjunto de metadados da entidade Manifestação

RDA Manifestation	
ELEMENT LABEL	VALUE
RIMMF identifier	logos102
Title proper	Hipérion ou o Eremita na Grécia
Statement of responsibility relating to title proper	Schuback, Marcia Sá Cavalcante 1957-
Designation of edition	2º edição
Place of publication	Rio de Janeiro
Name of publisher	Forense Universitária
Date of publication	2012
Extent of manifestation	200 p.
Dimensions	21 cm
Mode of issuance	single unit
Media type	unmediated
Carrier type	volume
Identifier for manifestation	978-85-309-3869-7
Expression manifested	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hipérion ou o Eremita na Grécia. Texto. Português.
Work manifested	Hölderlin, Friedrich, 1770-1843 - Hyperion oder Der Eremit in Griechenland.

editor

W E

WEMI Links

R-Tree

<http://rdaregistry.info/termList/RDACarrierType/1049>

Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

O conjunto de metadados da Manifestação (*RDA Manifestation*) (Figura 7), por sua vez, caracteriza o “invólucro editorial” da Expressão. A maioria dos valores de seus atributos, no caso do recurso desse exercício, são extraídos da folha de rosto do livro sendo catalogado (não-estruturados) e já eram contemplados pelo *AACR2r*, porém o *RDA 3R*, indica alguns elementos novos em sua descrição, cujos valores são prescritos pelo seu próprio esquema de codificação. É o caso dos elementos Modo de distribuição (*Mode of issuance*), Tipo de Mídia (*Media type*) e Tipo de suporte (*Carrier type*).

Segundo o esquema de codificação do *RDA*, o elemento Tipo de Mídia, pode possuir os valores ‘unidade múltipla’ (*multiple unit*) ou ‘unidade singular’ (*single unit*). Esses valores indicam se a Manifestação do recurso possui partes e volumes, ou é incorporada em um “única unidade” (RDA Steering Committee,

2023).

O Tipo de Mídia, elemento importante para a descrição no ambiente digital, reflete “o tipo geral do dispositivo de intermediação” requerido para acesso ao conteúdo da Manifestação, seus valores incluem áudio, microforma, vídeo etc. A Manifestação descrita nesse exercício possui o valor ‘não-mediado’ (*unmediated*), pois é um livro, ou seja, um dispositivo cujo conteúdo armazenado é percebido (ou acessado) por meio de algum dos sentidos humanos (no caso, a visão), sem mediação (RDA Steering Committee, 2023).

O elemento Tipo de Suporte, por sua vez, categoriza o formato de armazenamento do recurso do suporte. Seus possíveis valores englobam disco, recurso online, objeto etc. No caso dos livros, seu valor é volume, que descreve suportes que consistem em folhas encadernadas ou atadas formando uma unidade (RDA Steering Committee, 2023).

Figura 8 – Árvore de relacionamentos do recurso catalogado



Fonte: Elaborado pelos autores (2023).

Por fim, a árvore de relacionamentos (*R-Tree*) (Figura 8) mostra a

estrutura hierárquica dos relacionamentos entre as entidades descritas, partindo da entidade Obra. Essa estrutura demonstra as possibilidades que os usuários podem utilizar para chegar até os recursos desejados, para escolha entre dois ou mais recursos e, além disso, uma rica estrutura de navegação com grande potencial para a descoberta de outros.

4 DISCUSSÃO

A partir do exercício proposto, constata-se na prática catalográfica com o *RDA 3R* uma ênfase cada vez maior dos relacionamentos entre entidades bibliográficas, que vão além dos próprios recursos, tornando o que antes era um registro monolítico, um silo, em um universo de dados relacionados (Oliveira; Castro, 2022). Conforme Budanović e Žumer (2021), em tal ambiente, é requerido um conhecimento mais aprofundado de entidades e relacionamentos bibliográficos por parte dos catalogadores, o que torna o processo de catalogação mais criativo.

Outrossim, a implementação do *IFLA LRM* pelo *RDA*, trouxe alguns desafios ao *RIMMF*, e consequentemente para a prática catalográfica, dentre eles, a introdução de novas entidades e o *4-Fold Path*. Com relação às novas entidades, o design modular do *RIMMF* possibilitou a incorporação de entidades como Lugar e Intervalo de Tempo. O *4-Fold Path*, por sua vez, introduz uma nova camada de complexidade ao introduzir um novo conjunto de terminologia técnica, no caso, do *Web Ontology Language (OWL)*, inserindo cada vez mais a prática catalográfica em um ambiente Linked Data (Dunsire; Fritz; Fritz, 2020).

Uma questão basilar na prática catalográfica com *RDA* é o estabelecimento de uma ordem para a criação de metadados de entidades, o qual é definido conforme julgamento e lógica do catalogador. Um processo de catalogação pode começar em qualquer nível da estrutura nuclear do *RDA*, ou seja, Obra, Manifestação, Expressão ou Item. Budanović e Žumer (2021, p. 19, tradução nossa) identificam duas linhas de raciocínio mais comuns:

O fluxo comum, porém, é que um catalogador comece por criar um registro de autoridade para a Obra, continue para criar um registro de autoridade para a Expressão, e, por fim, criar o

registro de uma nova Manifestação. Outro caso é que o processo de catalogação comece no nível da Manifestação. Após registrar informações da Manifestação, uma Manifestação existente é conectada ao registro de uma Expressão.

No caso porém, de um contexto de aplicação efetiva, o processo inicia-se com a busca por conjuntos de metadados existentes de Obra, Expressão e Manifestação, pois, caso os metadados de determinada Obra e/ou Expressão já existam em determinada coleção, a descrição não é feita novamente, mas as entidades são conectadas a partir da estruturação de seus relacionamentos.

5 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Esse estudo, apesar de não exaustivo no que se refere às entidades do *RDA 3R*, se apresenta como um primeiro passo para uma reflexão maior sobre as ferramentas da prática catalográfica, a entrada de dados em sistemas de informação bibliográfica, o treinamento e a capacitação de catalogadores, além de futuras pesquisas sobre a integração de dados bibliográficos em *RDA* no universo de dados da *Web Semântica* e *Linked Data*.

Outrossim, o perfil de aplicação proposto nessa pesquisa apresenta-se como um ponto de partida para a elaboração cuidadosa do processo de catalogação descritiva utilizando o *RDA 3R* e seu alinhamento ao modelo *IFLA LRM*, que leve em consideração as aplicações tecnológicas em ambientes digitais na promoção da interoperabilidade.

O exercício proposto nesse artigo demonstrou a riqueza estrutural que o *RDA 3R* possui, concedendo ao usuário diversos caminhos de acesso a recursos desejados ou para descoberta de novos recursos, a partir da navegação por meio dos “caminhos” estabelecidos pelos relacionamentos entre entidades bibliográficas. Do mesmo modo, com o controle de autoridade nos níveis da Obra e da Expressão, o padrão evita trabalho duplicado por parte do catalogador.

Verificou-se, que as orientações do *RDA 3R* focam principalmente nos métodos de registro do *4-Fold Path*, deixando as orientações de descrição para perfis de aplicação norteados por políticas de catalogação, de tal maneira que para a elaboração de metadados em *RDA*, faz-se imprescindível a utilização de

uma política de catalogação.

Dessa maneira, os sistemas de catalogação baseados no Formato MARC21 não permitem a aplicação do pleno potencial do *IFLA LRM* e do *RDA 3R*, pois não suportam a ênfase cada vez maior nos relacionamentos entre entidades bibliográficas, que vão além dos próprios recursos, tornando o que antes era um registro monolítico, ou um silo, em um universo de dados relacionados.

Conclui-se, que a ferramenta *RIMMF4* atende aos requisitos necessários para um *software* de orientação no processo de catalogação pautada no *RDA 3R*, fornecendo auxílio também como treinamento em ambientes de aplicações orientadas-a-dados.

AGRADECIMENTOS

Agradecemos à Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP) pelo financiamento que possibilitou a realização desta pesquisa (processo nº 2021/05281-4).

REFERÊNCIAS

- BUDANOVIĆ, M. P.; ŽUMER, M. Prototype Cataloging Interface Based on the IFLA Library Reference Model (LRM). Part 1: Conceptual Design. **Cataloging & Classification Quarterly**, [S. l.], v. 59, n. 7, p. 619-643, 2021. Disponível em: <https://doi.org/10.1080/01639374.2021.1974633>. Acesso em: 26 abr. 2025.
- DUNSIRE, G.; FRITZ, D.; FRITZ, R. Instructions, Interfaces, and Interoperable Data: The RIMMF Experience with RDA Revisited. **Cataloging & Classification Quarterly**, [S. l.], v. 58, n. 1, p. 44-58, 2020. Disponível em: <https://doi.org/10.1080/01639374.2019.1693465>. Acesso em: 26 abr. 2025.
- KRIER, L. Serials, FRBR, and Library Linked Data: A Way Forward. **Journal of Library Metadata**, [S. l.], v. 12, n. 2-3, p. 177-187, 2012. Disponível em: <https://doi.org/10.1080/19386389.2012.699834>. Acesso em: 26 abr. 2025.
- OLIVEIRA, R. H. A.; CASTRO, F. F. Contribuições do IFLA LRM para o RDA: uma revisão sistemática da literatura. **Brazilian Journal of Information Science: Research Trends**, [S. l.], v. 16, p. e02156, 2022. Disponível em: <https://doi.org/10.36311/1981-1640.2022.v16.e02156>. Acesso em: 26 abr. 2025

- OLIVER, C. **Introducing RDA**: a guide to the basics. Chicago: ALA, 2010.
- RDA STEERING COMMITTEE. **Implementation of the LRM in RDA**. [S. l.: s. n.]: 2017. Disponível em: <http://www.rda-rsc.org/ImplementationLRMinRDA>. Acesso em: 26 abr. 2025.
- RDA STEERING COMMITTEE. **RDA Toolkit Free Trial Request**. [S. l.: s. n.]: c2025. Disponível em: <https://access.rdatoolkit.org/FreeTrial>. Acesso em: 26 abr. 2025.
- RDA STEERING COMMITTEE. **RDA Toolkit**. [S. l.: s. n.]: 2023. Disponível em: <https://access.rdatoolkit.org/>. Acesso em: 26 abr. 2025.
- RIMMF6. [S. l.: s. n.]: [2025]. Disponível em: <https://rimmf.com/w/doku.php?id=rimmf4:start>. Acesso em: 26 abr. 2025.
- RIVA, P.; LE BOUEF, P.; ŽUMER, M. **IFLA Library Reference Model**: um modelo conceitual para a Informação Bibliográfica. Den Haag: IFLA, 2017. Disponível em: https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-por.pdf. Acesso em: 26 abr. 2025.
- VIRTUAL INTERNATIONAL AUTHORITY FILE (VIAF). **VIAF**: The Virtual International Authority File. [S. l.]: OCLC, c2024. Disponível em: <https://viaf.org/>. Acesso em: 26 abr. 2025.

TRAINING AND GUIDANCE IN THE CATALOGING PROCESS WITH THE RDA 3R PROJECT: AN APPLIED STUDY BASED ON RDA IN MANY METADATA FORMATS (RIMMF)

ABSTRACT

Purpose: Faced with an emerging need for reflection on data entry in cataloging systems, this article proposes an applied study of the performance of RDA 3R, using RDA In Many Metadata Formats (RIMMF), which consists of a cataloging interface prototype created specifically for RDA. **Methodology:** Since the use of a cataloging policy is essential for the elaboration of metadata in RDA 3R, in this exercise an application profile was elaborated based on the guidelines of the cataloging policy of the Library of Congress (LC). **Results:** The exercise proposed in this article demonstrated RDA 3R's structural richness, granting the user several paths to access desired resources or even to discover new resources, based on navigation through the "paths" established by the relationships between bibliographic entities. **Conclusions:** It is concluded that there is an increasing emphasis on the part of RDA in the relationships between bibliographic entities, which go beyond the resources themselves, inserting what was previously a practice resulting in a monolithic record, or a silo of data, in a universe of related data.

Descriptors: Cataloging. RDA Application profile. IFLA LRM. Metadata.

CAPACITACIÓN Y ORIENTACIÓN EN EL PROCESO DE CATALOGACIÓN CON EL PROYECTO RDA 3R: UN ESTUDIO APLICADO BASADO EN EL RDA IN MANY METADATA FORMATS (RIMMF)

RESUMEN

Objetivos: Ante una necesidad emergente de reflexión sobre la entrada de datos en los sistemas de catalogación, este artículo propone un estudio aplicado del desempeño de RDA 3R, utilizando RDA In Many Metadata Formats (RIMMF), que consiste en un prototipo de interfaz de catalogación creado específicamente para RDA. **Metodología:** Dado que el uso de una política de catalogación es fundamental para la elaboración de metadatos en RDA 3R, en este ejercicio se elaboró un perfil de aplicación basado en los lineamientos de la política de catalogación de la Biblioteca del Congreso (LC).

Resultados: El ejercicio propuesto en este artículo demostró la riqueza estructural que tiene la RDA 3R, otorgando al usuario varias vías de acceso a los recursos deseados o para descubrir nuevos recursos, a partir de la navegación por los “caminos” establecidos por las relaciones entre entidades bibliográficas. **Conclusiones:** Se concluye que existe un énfasis creciente por parte de la RDA en las relaciones entre entidades bibliográficas, que van más allá de los propios recursos, insertando lo que antes era una práctica resultando en un registro monolítico, o silo de datos, en un universo de datos relacionados.

Descriptores: Catalogación. Perfil de Aplicación RDA. IFLA LRM. Metadatos.

Recebido em: 02.03.2023

Aceito em: 18.01.2024